

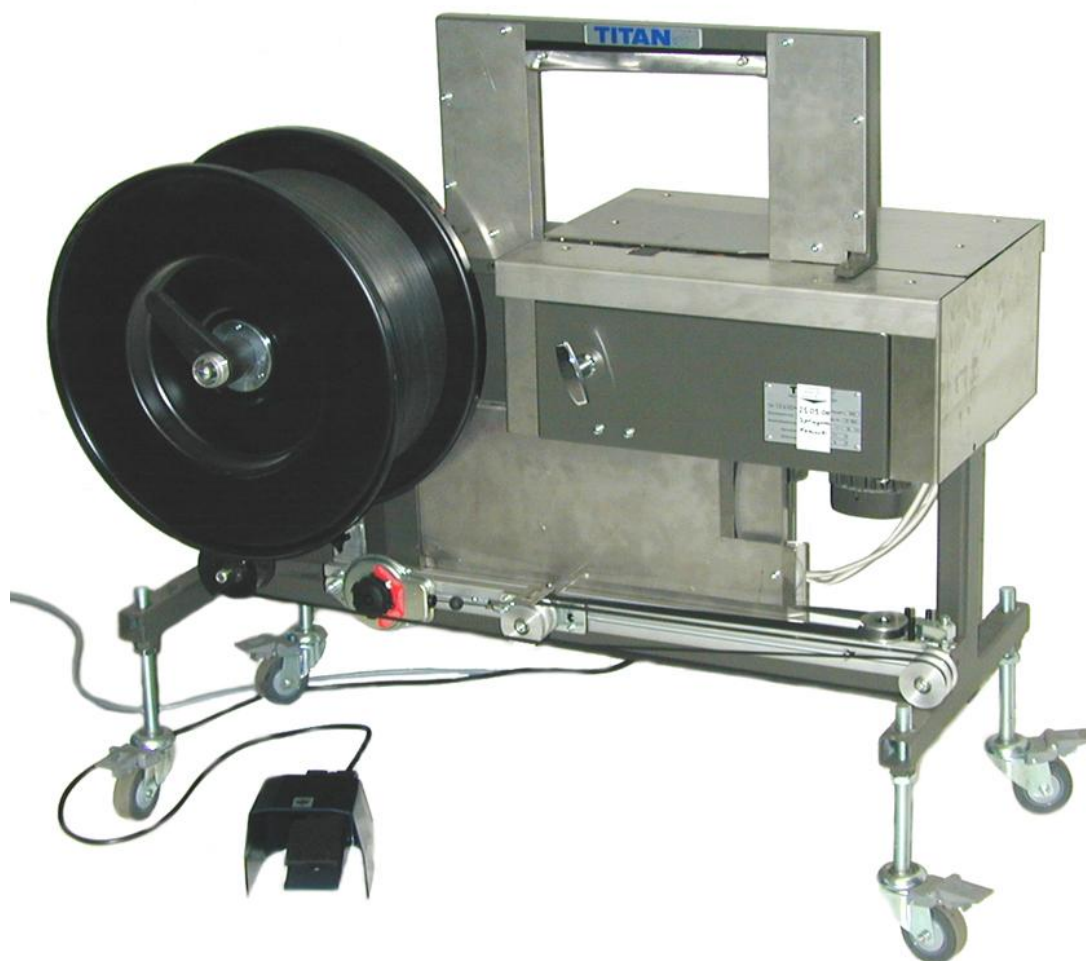
Ersatzteilliste

Spare parts list

Liste des pièces de rechange

VK 10 K50-13

18 0023 - 70



**Elektrisches Umreifungsaggregat
für Kunststoffband**

**Electric strapping head
for plastic strap**

**Tête électrique de cerclage
pour feillard plastique**

TITAN 
Wir halten zusammen

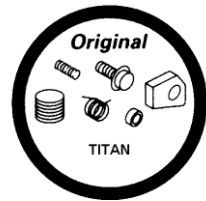
Inhaltsverzeichnis - Table of contents - Sommaire

Seite / Page / Page

| | | |
|----|--|----|
| | Hinweise zur Ersatzteilbestellung | 3 |
| | Information on how to order spare parts | 3 |
| | Remarques pour la commande de pièces de rechange | 3 |
| 1. | Verschlusseinheit / Sealing unit / Unité de fermeture..... | 4 |
| 2. | Transport-und Spanneinheit / Transport and tensioning unit / Unité de transport et de tension..... | 5 |
| 3. | Detail Verschluss- und Spanneinheit / Detail sealing and tensioning unit / Détails de l'unité de fermeture et de tension..... | 6 |
| 4. | Kopfanbauteile (Kopfkanal) / Head attaching parts (head channel) / Pièces à ajouter de tête (canal de tête)..... | 7 |
| 5. | Klemmkasten und Abdeckung / Terminal box and cover / Boîte de bornes et couvre-bornes | 8 |
| 6. | Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces de rechange..... | 9 |
| | Bestellformular / Order form / Formulaire de commande..... | 28 |

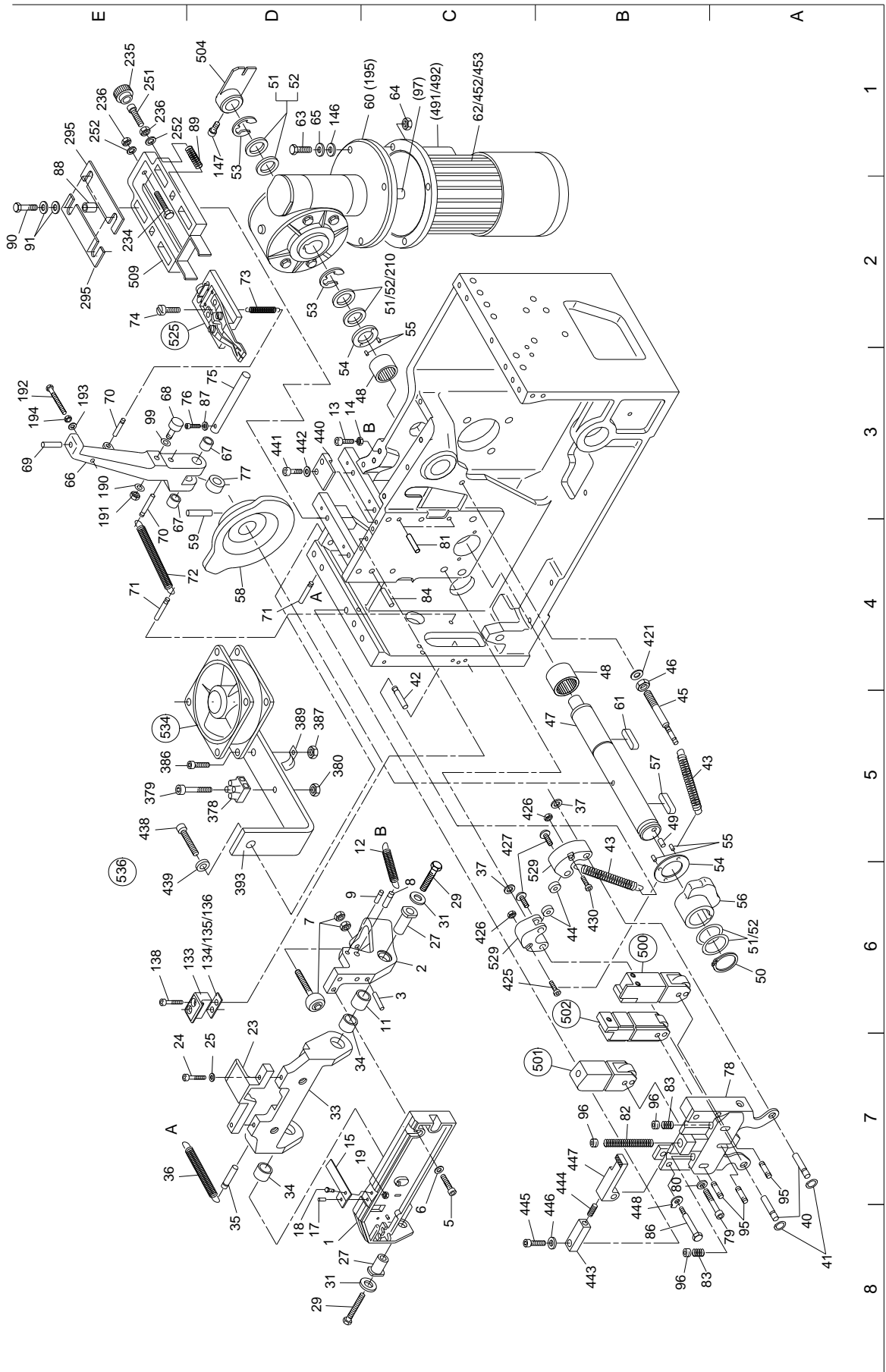
Hinweise zur Ersatzteilbestellung Information on how to order spare parts Remarques pour la commande de pièces de rechange

- Bitte geben Sie zur Bestellung von Ersatzteilen die Bestellnummer an, bitte benutzen Sie das **Bestellformular am Ende dieser Ersatzteilliste.**
- When ordering spare parts please indicate the order number, please use the **order form at the end of this spare parts list.**
- Pour commander des pièces de rechange veuillez indiquer le numéro de commande, vous trouverez à la fin de cette **liste de pièces de rechange un formulaire de commande.**

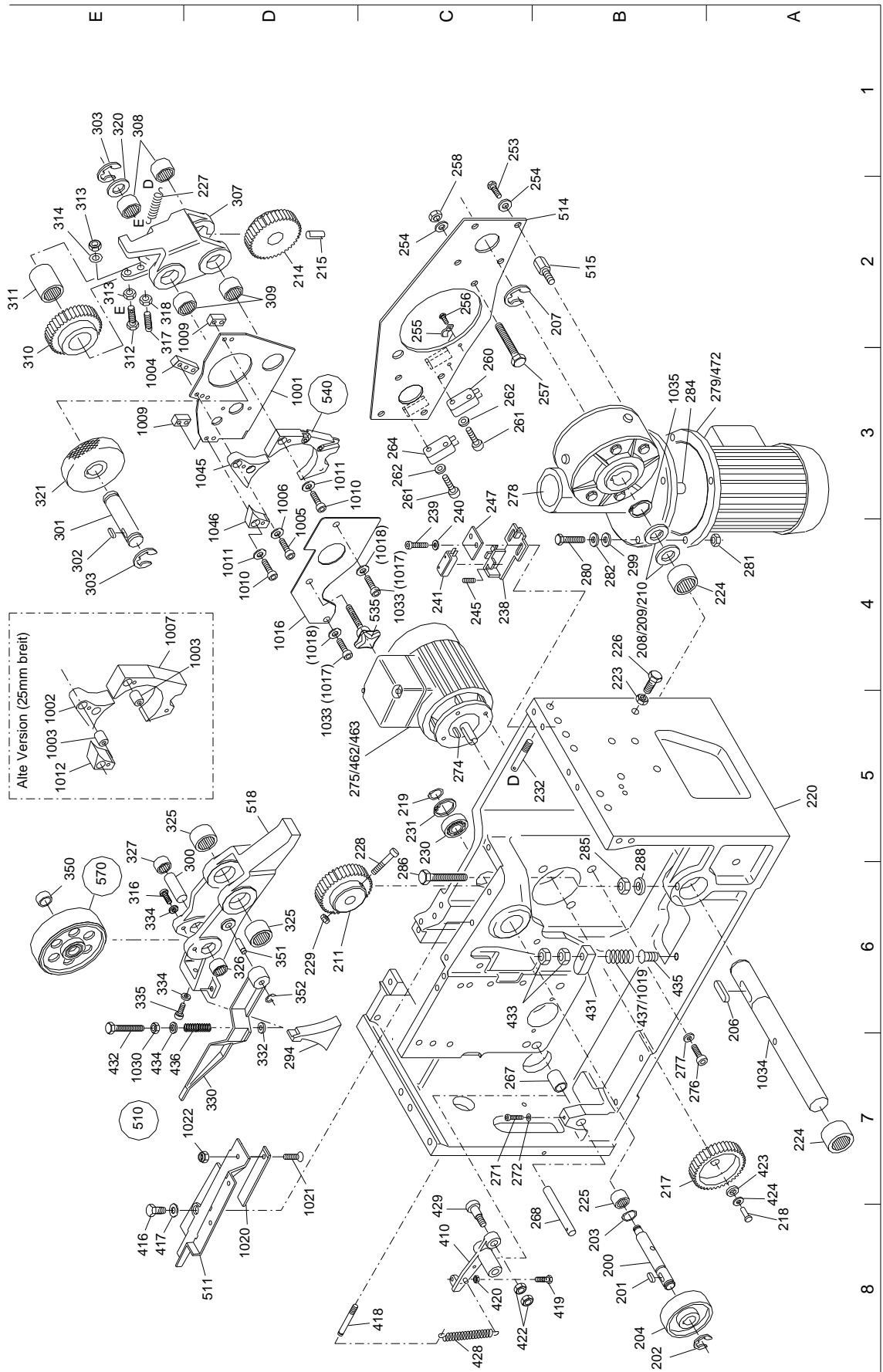


- Verwenden Sie nur Original – TITAN – Ersatzteile!**
Die Verwendung von anderen als TITAN – Ersatzteilen schließt Garantieleistungen und Haftpflicht aus.
- Only use original TITAN spare parts!**
The use of other manufacturer's parts excludes liability and warranty services.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange TITAN d'origine!**
L'utilisation de pièces de rechange d'autre origine exclut toutes prestations de garantie et toute responsabilité.

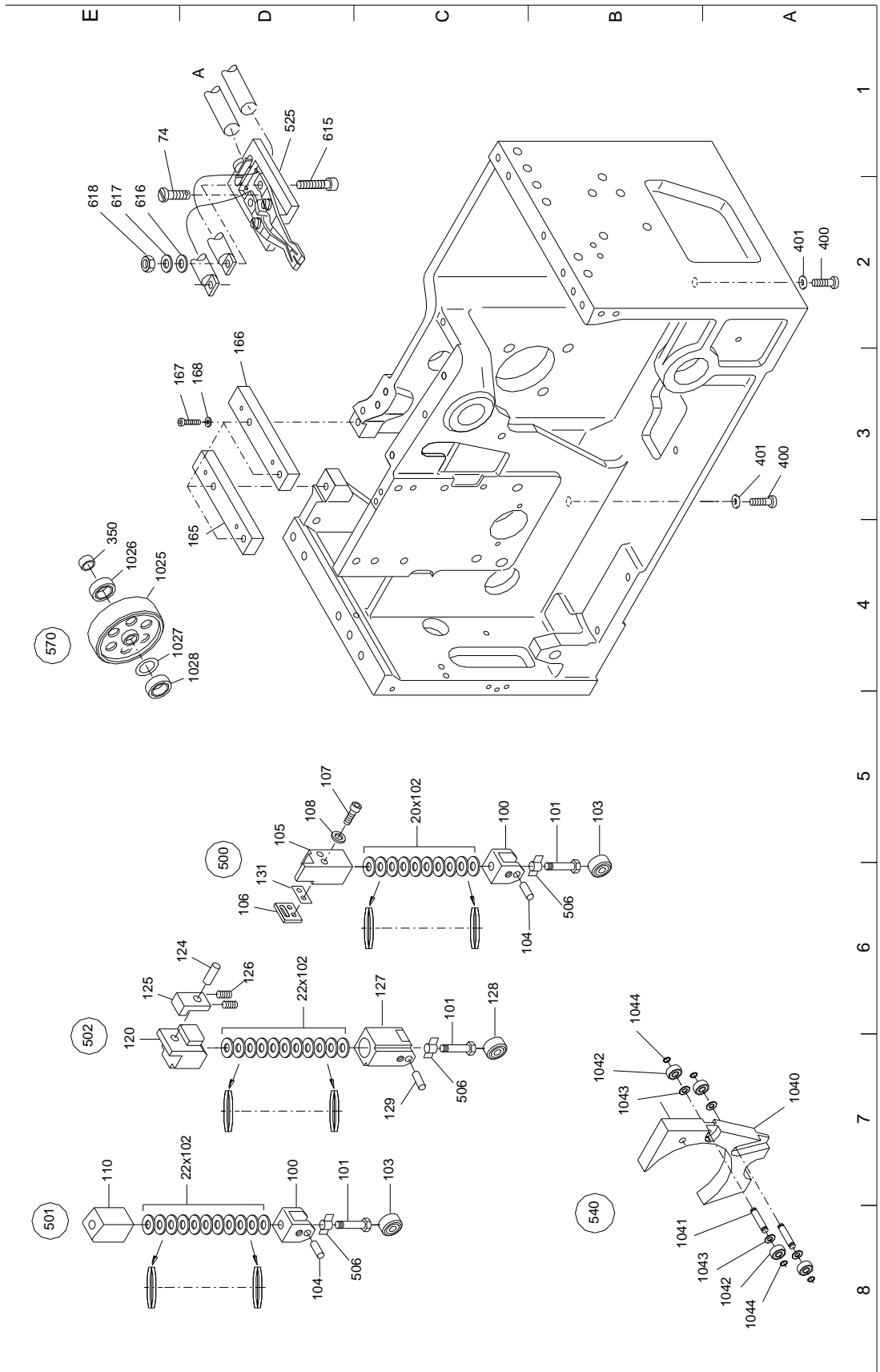
1. Verschlussseinheit / Sealing unit / Unité de fermeture



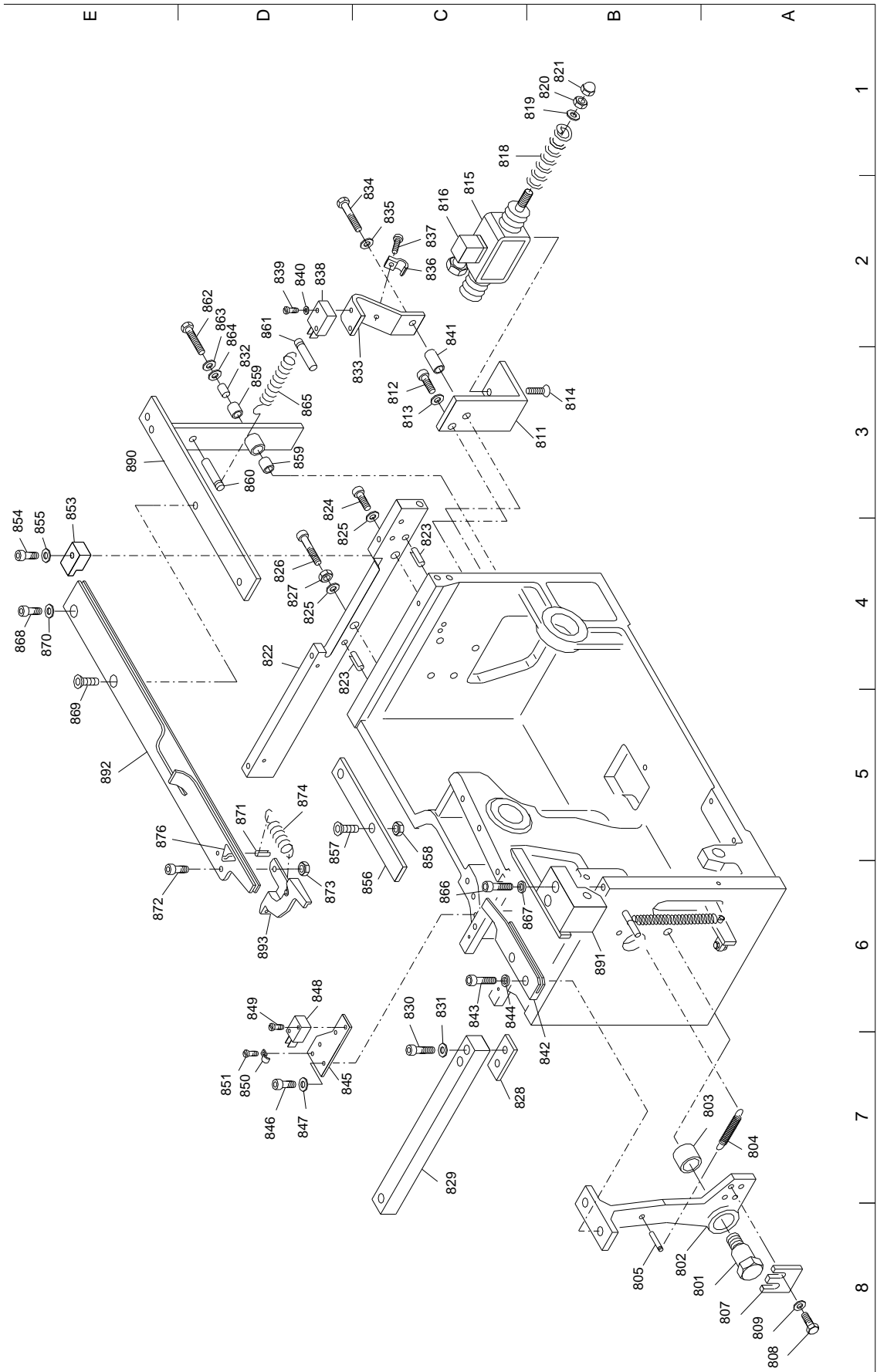
**2. Transport-und Spanneinheit / Transport and tensioning unit /
Unité de transport et de tension**



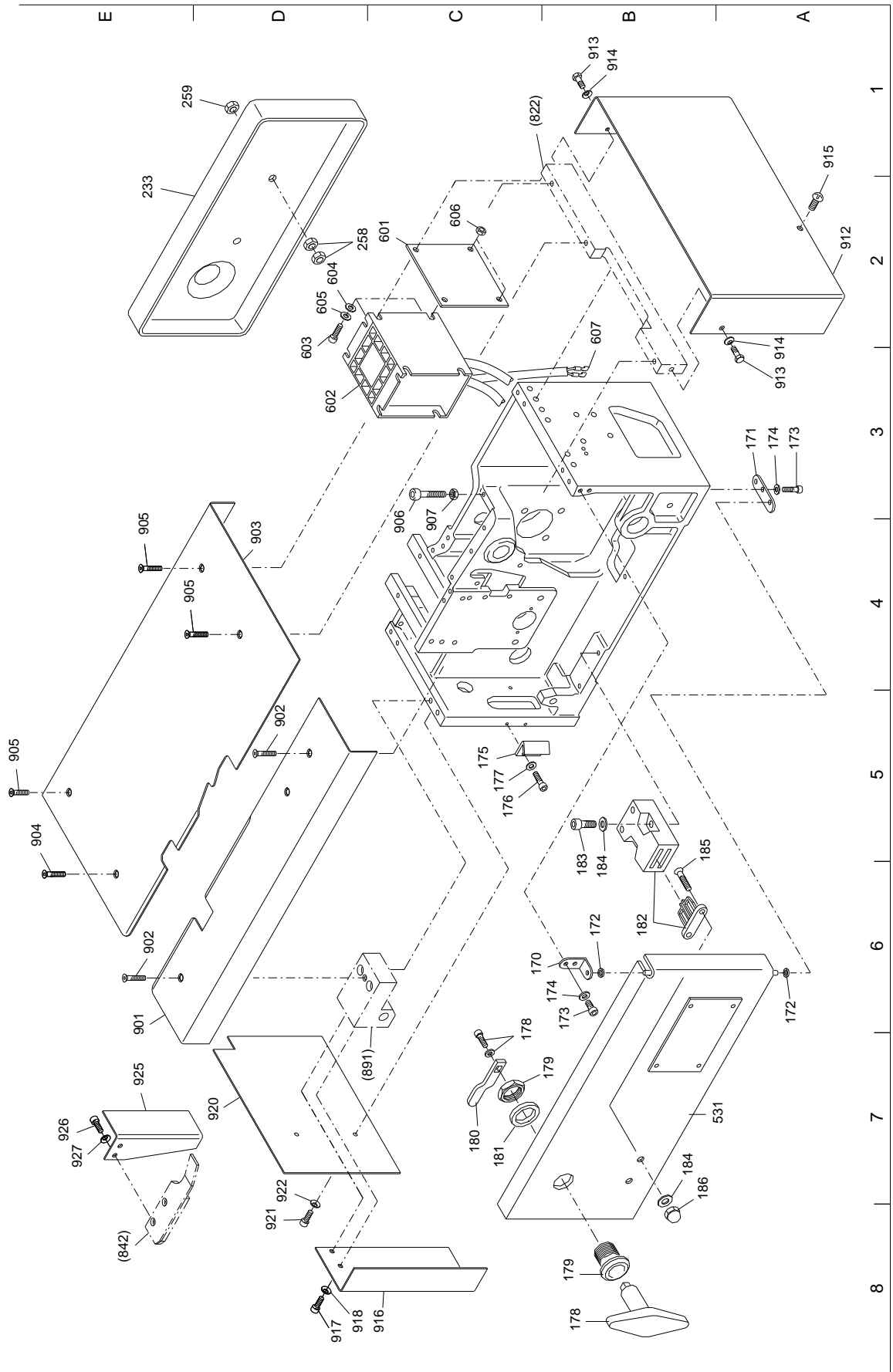
**3. Detail Verschluss- und Spanneinheit /
Detail sealing and tensioning unit /
Détails de l'unité de fermeture et de tension**



**4. Kopfanbauteile (Kopfkanal) / Head attaching parts (head channel) /
Pièces à ajouter de tête (canal de tête)**



**5. Klemmkasten und Abdeckung / Terminal box and cover /
Boîte de bornes et couvre-bornes**



6. Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces de rechange

| Pos. | Bestell-Nr. Order code N° cde | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. |
|--|-------------------------------------|--|---|--|--------------------|
| 1 | 180023-1-70 | Separatorhalter | Separator holder | Butée du séparateur | 1 |
| 2 | 180023-2-70 | Separatorhebel | Separator lever | Levier du séparateur | 1 |
| 3 | 180023-3-70 | Spannstift Ø 4 x 12 DIN 7343 | Dowel pin Ø 4 x 12 DIN 7343 | Goupille de serrage Ø 4 x 12 DIN 7343 | 2 |
| 5 | 180023-5-70 | Schraube M6 x 16 DIN 912 | Screw M6 x 16 DIN 912 | Vis M6 x 16 DIN 912 | 2 |
| 6 | 180023-6-70 | Spannscheibe Ø 6 DIN 6796 | Spring washer Ø 6 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796 | 2 |
| 7 | 180023-7-70 | Kurvenrolle, spezial GC5354EE | Cam roller, special GC5354EE | Galet de came, spéciale GC5354EE | 1 |
| 8 | 180023-8-70 | Paßkerbstift Ø 6 x 32 S6 | Close-tolerance grooved pin Ø 6 x 32 S6 | Goupille cannelée Ø 6 x 32 S6 | 1 |
| 9 | 180023-9-70 | Spannstift Ø 6 x 20 DIN 7343 | Dowel pin Ø 6 x 20 DIN 7343 | Goupille de serrage Ø 6 x 20 DIN 7343 | 1 |
| 11 | 180023-11-70 | DU-Buchse | DU-bushing | Douille-DU | 1 |
| 12 | 180023-12-70 | Zugfeder Z-109 | Tension spring Z-109 | Ressort de traction Z-109 | 1 |
| 13 | 180023-13-70 | Schraube M5 x 10 DIN 912 | Screw M5 x 10 DIN 912 | Vis M5 x 10 DIN 912 | 1 |
| 14 | 180023-14-70 | Sechskantmutter M5 DIN 934 | Hexagon nut M5 DIN 934 | Écrou hexagonal M5 DIN 934 | 1 |
| 15 | 180023-15-70 | Separator | Separator | Séparateur | 1 |
| 17 | 180023-17-70 | Spannhülse Ø 3 x 8 DIN 1481 | Tension sleeve Ø 3 x 8 DIN 1481 | Douille de tension Ø 3 x 8 DIN 1481 | 1 |
| 18 | 180023-18-70 | Schraube M3 x 12 DIN 912 | Screw M3 x 12 DIN 912 | Vis M3 x 12 DIN 912 | 1 |
| 19 | 180023-19-70 | Sechskantmutter M3 DIN 985 | Hexagon nut M3 DIN 985 | Écrou hexagonal M3 DIN 985 | 1 |
| 23 | 180023-23-70 | Gegenplatte 4 | Counter plate 4 | Contre plaque 4 | 1 |
| 24 | 180023-24-70 | Schraube M8 x 30 DIN 912 Ma 24 = 36 ± 1 Nm | Screw M8 x 30 DIN 912 Ma 24 = 36 ± 1 Nm | Vis M8 x 30 DIN 912 Ma 24 = 36 ± 1 Nm | 2 |
| 25 | 180023-25-70 | Sicherungsscheibe S8 | Retaining washer S8 | Rondelle d'arrêt S8 | 2 |
| 27 | 180023-27-70 | Buchse, rechts | Bushing, right | Douille, droite | 2 |
| 29 | 180023-29-70 | Sechskantschraube M8 x 45 DIN 933 | Hexagon screw M8 x 45 DIN 933 | Vis à tête hexagonale M8 x 45 DIN 933 | 2 |
| V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin O = Option ; Option ; Option | | | | | |

| Pos. | Bestell-Nr. Order code N° cde | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. |
|--|-------------------------------------|--------------------------------------|---|--|--------------------|
| 31 | 180023-31-70 | Spannscheibe Ø 8 DIN 6796 | Spring washer Ø 8 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 8 DIN 6796 | 2 |
| 33 | 180023-33-70 | Brücke | Bridge | Pont | 1 |
| 34 | 180023-34-70 | DU-Buchse | DU-bushing | Douille-DU | 2 |
| 35 | 180023-35-70 | Paßkerbstift Ø 5 x 20 S6 | Close-tolerance grooved pin Ø 5 x 20 S6 | Goupille cannelées Ø 5 x 20 S6 | 1 |
| 36 | 180023-36-70 | Zugfeder Z-115PI | Tension spring Z-115PI | Ressort de traction Z-115PI | 1 |
| 37 | 180023-37-70 | Spannscheibe Ø 8 DIN 6796 | Spring washer Ø 8 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 8 DIN 6796 | 2 |
| 39 | 180023-39-70 | DU-Buchse Ø 8 x 10 x 10 | DU-bushing Ø 8 x 10 x 10 | Douille-DU Ø 8 x 10 x 10 | 4 |
| 40 | 180023-40-70 | Bolzen | Bolt | Boulon | 2 |
| 41 | 180023-41-70 | Sicherungsscheibe Ø 7 DIN 6799 | Retaining washer Ø 7 DIN 6799 | Rondelle d'arrêt Ø 7 DIN 6799 | 2 |
| 42 | 180023-42-70 | Kerbstift | Grooved pin | Goupille cannelée | 1 |
| 43 | 180023-43-70 | Zugfeder | Tension spring | Ressort de traction | 2 |
| 44 | 180023-44-70 | Laufrolle FG516EE | Cam roller FG516EE | Galet de roulement FG516EE | 2 |
| 45 | 180023-45-70 | Federbolzen | Spring bolt | Axe de ressort | 1 |
| 46 | 180023-46-70 | Sechskantmutter M8 DIN 934 | Hexagon nut M8 DIN 934 | Écrou hexagonal M8 DIN 934 | 1 |
| 47 | 180023-47-70 | Welle | Shaft | Arbre | 1 |
| 48 | 180023-48-70 | Nadelhülse HK 2524 2RS | Needle bush HK 2524 2RS | Douille d'aiguille HK 2524 2RS | 2 |
| 49 | 180023-49-70 | Zylinderstift Ø 5m6 x 26 DIN6325 | Cylindrical pin Ø 5m6 x 26 DIN6325 | Goupille cylindrique Ø 5m6 x 26 DIN6325 | 1 |
| 50 | 180023-50-70 | Sicherungsring Ø 25 x 1,2 DIN 471 | Retaining ring Ø 25 x 1.2 DIN 471 | Circlip Ø 25 x 1,2 DIN 471 | 1 |
| 51 | 180023-51-70 | Passscheibe Ø 25x35x0,5 DIN 988 | Shim ring Ø 25x35x0.5 DIN 988 | Rondelle d'ajustage Ø 25x35x0,5 DIN 988 | 9 |
| 52 | 180023-52-70 | Passscheibe Ø 25x35x0,2 DIN 988 | Shim ring Ø 25x35x0.2 DIN 988 | Rondelle d'ajustage Ø 25x35x0,2 DIN 988 | 9 |
| 53 | 180023-53-70 | Sicherungsscheibe Ø 19 DIN 6799 | Retaining washer Ø 19 DIN 6799 | Rondelle d'arrêt Ø 19 DIN 6799 | 2 |
| 54 | 180023-54-70 | DU-Scheibe | DU-washer | Rondelle-DU | 2 |
| 55 | 180023-55-70 | Spannstift Ø 3 x 8 DIN 7343 | Dowel pin Ø 3 x 8 DIN 7343 | Goupille de serrage Ø 3 x 8 DIN 7343 | 4 |
| 56 | 180023-56-70 | Kurvenscheibe 1 | Cam disc 1 | Came 1 | 1 |
| 57 | 180023-57-70 | Passfeder | Feather key | Ressort d'ajustage | 1 |
| 58 | 180023-58-70 | Kurvenscheibe 2 | Cam disc 2 | Came 2 | 1 |
| 59 | 180023-59-70 | Spannstift Ø 8 x 50 DIN 7343 | Dowel pin Ø 8 x 50 DIN 7343 | Goupille de serrage Ø 8 x 50 DIN 7343 | 1 |
| 60 | 180023-60-70 | Schneckengetriebe i = 18 | Worm gear i = 18 | Engrenage à vis sans fin i = 18 | 1 |
| 61 | 180023-61-70 | Passfeder A8 x 7 x 36 DIN 6885 | Feather key A8 x 7 x 36 DIN 6885 | Ressort d'ajustage A8 x 7 x 36 DIN 6885 | 1 |
| V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O= Option ; Option ; Option | | | | | |

| Pos. | Bestell-Nr. Order code N° cde | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. |
|--|-------------------------------------|--|--|--|--------------------|
| 62 | 180023-62-70 | Nockenwerksmotor | Cam mechanism motor | Moteur du système de cames | 1 |
| | | | 0,22 kW ; 230 / 400 V ± 5% ; 50 Hz 0,26 kW ; 277 / 480 V ± 5% ; 60 Hz | | |
| 63 | 180023-63-70 | Sechskantschraube M8 x 35 DIN 933 | Hexagon screw M8 x 35 DIN 933 | Vis à tête hexagonale M8 x 35 DIN 933 | 4 |
| 64 | 180023-64-70 | Sechskantmutter M8 DIN 985 | Hexagon nut M8 DIN 985 | Écrou hexagonal M8 DIN 985 | 4 |
| 65 | 180023-65-70 | Spannscheibe Ø 8 DIN 6796 | Spring washer Ø 8 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 8 DIN 6796 | 4 |
| 66 | 180023-66-70 | Heizzungenhebel | Heating tongue lever | Levier de lame de chauffage | 1 |
| 67 | 180023-67-70 | DU-Buchse 1210DU | DU-bushing 1210DU | Douille-DU 1210DU | 2 |
| 68 | 180023-68-70 | Laufrolle GCR16EE | Cam roller GCR16EE | Galet de roulement GCR16EE | 1 |
| 69 | 180023-69-70 | Spannstift Ø 6 x 28 DIN 7343 | Dowel pin Ø 6 x 28 DIN 7343 | Goupille de serrage Ø 6 x 28 DIN 7343 | 1 |
| 70 | 180023-70-70 | Paßkerbstift Ø 5 x 40 S6 | Close-tolerance grooved pin Ø 5 x 40 S6 | Goupille cannelées Ø 5 x 40 S6 | 2 |
| 71 | 180023-71-70 | Paßkerbstift Ø 5 x 20 S6 | Close-tolerance grooved pin Ø 5 x 20 S6 | Goupille cannelées Ø 5 x 20 S6 | 2 |
| 72 | 180023-72-70 | Zugfeder Z-126 ; 180° | Tension spring Z-126 ; 180° | Ressort de traction Z-126 ; 180° | 1 |
| 73 | 180023-73-70 | Zugfeder RZ-056 | Tension spring RZ-056 | Ressort de traction RZ-056 | 1 |
| 74 | 180023-74-70 | Schraube | Screw | Vis | 1 |
| 75 | 180023-75-70 | Bolzen | Bolt | Boulon | 1 |
| 76 | 180023-76-70 | Schraube M5 x 25 DIN 912 | Screw M5 x 25 DIN 912 | Vis M5 x 25 DIN 912 | 1 |
| 77 | 180023-77-70 | Stellring A12 DIN 705 | Set collar A12 DIN 705 | Bague d'arrêt A12 DIN 705 | 1 |
| 78 | 180023-78-70 | Stempelführung | Die guide | Guidage de poinçon | 1 |
| 79 | 180023-79-70 | Schraube M6 x 45 DIN 912 | Screw M6 x 45 DIN 912 | Vis M6 x 45 DIN 912 | 3 |
| 80 | 180023-80-70 | Spannscheibe Ø 6 DIN 6796 | Spring washer Ø 6 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796 | 3 |
| 81 | 180023-81-70 | Spannstift Ø 4 x 12 DIN 7343 | Dowel pin Ø 4 x 12 DIN 7343 | Goupille de serrage Ø 4 x 12 DIN 7343 | 2 |
| 82 | 180023-82-70 | Druckfeder D-232 | Pressure spring D-232 | Ressort à pression D-232 | 1 |
| 83 | 180023-83-70 | Druckfeder D-228 | Pressure spring D-228 | Ressort à pression D-228 | 2 |
| 84 | 180023-84-70 | Zylinderstift Ø 6m6 x 12 DIN6325 | Cylindrical pin Ø 6m6 x 12 DIN6325 | Goupille cylindrique Ø 6m6 x 12 DIN6325 | 1 |
| | | | | | |
| 86 | 180023-86-70 | Schraube 6 | Screw 6 | Vis 6 | 1 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure | | B = bei Bedarf ; If necessary ; au besoin | | | |
| R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange | | O = Option ; Option ; Option | | | |

| Pos. | Bestell-Nr. Order code N° cde | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. | |
|--|-------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|--|--------------------|----------|
| 87 | 180023-87-70 | Spannscheibe Ø 5 DIN 6796 | Spring washer Ø 5 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796 | 1 | |
| 88 | 180023-88-70 | Bohrbuchse A7 x 16 DIN 172 | Drill bushing A7 x 16 DIN 172 | Manchon porte- mèches A7 x 16 DIN 172 | 4 | |
| 89 | 180023-89-70 | Druckfeder D-143D | Pressure spring D-143D | Ressort à pression D-143D | 2 | |
| 90 | 180023-90-70 | Schraube M6 x 25 DIN 933 | Screw M6 x 25 DIN 933 | Vis M6 x 25 DIN 933 | 4 | |
| 91 | 180023-91-70 | Spannscheibe Ø 6 DIN 6796 | Spring washer Ø 6 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796 | 4 | |
| 95 | 180023-95-70 | Stift | Pin | Goupille | 3 | |
| 96 | 180023-96-70 | Gewindestopfen | Threaded plug | Boulon de filet | 3 | |
| 97 | 180023-97-70 | Passfeder A 5x5x25 DIN 6885 | Feather key A 5x5x25 DIN 6885 | Ressort d'ajustage A 5x5x25 DIN 6885 | 1 | B |
| 99 | 180023-99-70 | Passscheibe Ø 9x15x0,5 DIN 988 | Shim ring Ø 9x15x0.5 DIN 988 | Rondelle d'ajustage Ø 9x15x0,5 DIN 988 | 1 | |
| 100 | 180023-100-70 | Stempelfuß I + II | Die base I + II | Pied de poinçon I + II | 2 | |
| 101 | 180023-101-70 | Schraube | Screw | Vis | 3 | |
| 102 | 180023-102-70 | Tellerfeder 18 x 8,2 x 1 | Disc spring 18 x 8.2 x 1 | Ressort à disque 18 x 8,2 x 1 | 64 | |
| 103 | 180023-103-70 | Laufrolle FG619EE | Cam roller FG619EE | Galet de roulement FG619EE | 2 | |
| 104 | 180023-104-70 | Zylinderstift Ø 6f7 x 24 DIN 7 | Cylindrical pin Ø 6f7 x 24 DIN 7 | Goupille cylindrique Ø 6f7 x 24 DIN 7 | 2 | |
| 105 | 180023-105-70 | Stempelkopf I | Die head I | Tête de poinçon I | 1 | |
| 106 | 180023-106-70 | Riffelmesser 3 | Corrugation cutter 3 | Couteau de striation 3 | 1 | |
| 107 | 180023-107-70 | Schraube M4 x 20 DIN 912 | Screw M4 x 20 DIN 912 | Vis M4 x 20 DIN 912 | 2 | |
| 108 | 180023-108-70 | Sicherungsscheibe S4 | Retaining washer S4 | Rondelle d'arrêt S4 | 2 | |
| 110 | 180023-110-70 | Stempelkopf II | Die head II | Tête de poinçon II | 1 | |
| 120 | 180023-120-70 | Stempelkopf III | Die head III | Tête de poinçon III | 1 | |
| 124 | 180023-124-70 | Spannhülse Ø 4 x 12 DIN 1481 | Tension sleeve Ø 4 x 12 DIN 1481 | Douille de tension Ø 4 x 12 DIN 1481 | 1 | |
| 125 | 180023-125-70 | Messer | Cutter | Couteau | 1 | |
| 126 | 180023-126-70 | Druckfeder D-179C | Pressure spring D-179C | Ressort à pression D-179C | 2 | |
| 127 | 180023-127-70 | Stempelgehäuse III | Die housing III | Boîte de poinçon III | 1 | |
| 128 | 180023-128-70 | Laufrolle FG516EE | Cam roller FG516EE | Galet de roulement FG516EE | 1 | |
| V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O= Option ; Option ; Option | | | | | | |

| Pos. | Bestell-Nr. Order code N° cde | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. | |
|--|-------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|--|--------------------|---|
| 129 | 180023-129-70 | Zylinderstift Ø 5f7 x 24 DIN 7 | Cylindrical pin Ø 5f7 x 24 DIN 7 | Goupille cylindrique Ø 5f7 x 24 DIN 7 | 1 | |
| 131 | 180023-131-70 | Ausgleichsblech 2 | Shim plate 2 | Tôle de compensation 2 | 1 | |
| 133 | 180023-133-70 | Gegenhalter | Counter support | Contre support | 1 | |
| 134 | 180023-134-70 | Distanzblech 0,5 | Distance plate 0.5 | Tôle distance 0,5 | 1 | |
| 135 | 180023-135-70 | Distanzblech 0,8 | Distance plate 0.8 | Tôle distance 0,8 | 1 | B |
| 136 | 180023-136-70 | Distanzblech 1,0 | Distance plate 1.0 | Tôle distance 1,0 | 1 | B |
| 138 | 180023-138-70 | Schraube M5 x 16 DIN 912 | Screw M5 x 16 DIN 912 | Vis M5 x 16 DIN 912 | 2 | |
| 146 | 180023-146-70 | Scheibe B 8,4 DIN 9021 | Disc B 8.4 DIN 9021 | Disque B 8,4 DIN 9021 | 4 | |
| 147 | 180023-147-70 | Sechskantschraube M6 x 10 DIN 933 | Hexagon screw M6 x 10 DIN 933 | Vis à tête hexagonale M6 x 10 DIN 933 | 1 | |
| 165 | 180023-165-70 | Leiste, links | Shoulder, left | Liston, à gauche | 1 | |
| 166 | 180023-166-70 | Leiste, rechts | Shoulder, right | Liston, à droite | 1 | |
| 167 | 180023-167-70 | Schraube M5 x 12 DIN 912 | Screw M5 x 12 DIN 912 | Vis M5 x 12 DIN 912 | 4 | |
| 168 | 180023-168-70 | Spannscheibe Ø 5 DIN 6796 | Spring washer Ø 5 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796 | 4 | |
| 170 | 180023-170-70 | Winkel 2 | Angle 2 | Angle 2 | 1 | |
| 171 | 180023-171-70 | Lasche | Bracket | Éclisse | 1 | |
| 172 | 180023-172-70 | Scheibe B 4,3 DIN 125 | Disc B 4.3 DIN 125 | Disque B 4,3 DIN 125 | 2 | |
| 173 | 180023-173-70 | Schraube M5 x 8 DIN 912 | Screw M5 x 8 DIN 912 | Vis M5 x 8 DIN 912 | 4 | |
| 174 | 180023-174-70 | Spannscheibe Ø 5 DIN 6796 | Spring washer Ø 5 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796 | 4 | |
| 175 | 180023-175-70 | Winkel 3 | Angle 3 | Angle 3 | 1 | |
| 176 | 180023-176-70 | Schraube M5 x 8 DIN 912 | Screw M5 x 8 DIN 912 | Vis M5 x 8 DIN 912 | 2 | |
| 177 | 180023-177-70 | Spannscheibe Ø 5 DIN 6796 | Spring washer Ø 5 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796 | 2 | |
| 178 | 180023-178-70 | Knebelgriff 5800165 | Locking handle 5800165 | Poignée à ailes courtes 5800165 | 1 | |
| 179 | 180023-179-70 | Gehäuse - 6020324 | Casing - 6020324 | Boîte - 6020324 | 1 | |
| 180 | 180023-180-70 | Zunge h = 24 6020333 | Tongue h = 24 6020333 | Languette h = 24 6020333 | 1 | |
| 181 | 180023-181-70 | Fächerscheibe 3360053 | Serrated lock washer 3360053 | Rondelle a denture 3360053 | 1 | |
| V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O= Option ; Option ; Option | | | | | | |

| Pos. | Bestell-Nr. Order code N° cde | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. | |
|---|-------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|--|--------------------|-----------|
| 182 | 180023-182-70 | Sicherheitsschalter Az15zvr | Safety switch Az15zvr | Interrupteur de sécurité Az15zvr | 1 | |
| 183 | 180023-183-70 | Schraube M5 x 16 DIN 912 | Screw M5 x 16 DIN 912 | Vis M5 x 16 DIN 912 | 2 | |
| 184 | 180023-184-70 | Spannscheibe Ø 5 DIN 6796 | Spring washer Ø 5 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796 | 4 | |
| 185 | 180023-185-70 | Senkschraube M5 x 12 DIN 7991 | Countersunk screw M5 x 12 DIN 7991 | Vis noyée M5 x 12 DIN 7991 | 2 | |
| 186 | 180023-186-70 | Hutmutter M5 DIN 917 | Cap nut M5 DIN 917 | Écrou borgne M5 DIN 917 | 2 | |
| 190 | 180023-190-70 | Tellerfeder 12 x 6,2 x 0,5 | Disc spring 12 x 6.2 x 0.5 | Ressort à disque 12 x 6,2 x 0,5 | 1 | |
| 191 | 180023-191-70 | Sechskantmutter M6 DIN 985 | Hexagon nut M6 DIN 985 | Écrou hexagonal M6 DIN 985 | 1 | |
| 192 | 180023-192-70 | Sechskantschraube M6 x 60 DIN 933 | Hexagon screw M6 x 60 DIN 933 | Vis à tête hexagonale M6 x 60 DIN 933 | 1 | |
| 193 | 180023-193-70 | Spannscheibe Ø 6 DIN 6796 | Spring washer Ø 6 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796 | 1 | |
| 194 | 180023-194-70 | Sechskantmutter M6 DIN 934 | Hexagon nut M6 DIN 934 | Écrou hexagonal M6 DIN 934 | 1 | |
| 195 | 180023-195-70 | Schneckengetriebe i = 28 | Worm gear i = 28 | Engrenage à vis sans fin i = 28 | 1 | B |
| 200 | 180023-200-70 | Transportwelle | Transport shaft | Arbre de transport | 1 | |
| 201 | 180023-201-70 | Passfeder A5 x 5 x 16 DIN 6885 | Feather key A5 x 5 x 16 DIN 6885 | Ressort d'ajustage A5 x 5 x 16 DIN 6885 | 1 | |
| 202 | 180023-202-70 | Sicherungsscheibe Ø 12 DIN 6799 | Retaining washer Ø 12 DIN 6799 | Rondelle d'arrêt Ø 12 DIN 6799 | 1 | |
| 203 | 180023-203-70 | Sicherungsring Ø 16 x 1 DIN 471 | Retaining ring Ø 16 x 1 DIN 471 | Circlip Ø 16 x 1 DIN 471 | 1 | |
| 204 | 180023-204-70 | Transportrad | Feed wheel | Roue de transport | 1 | |
| 206 | 180023-206-70 | Passfeder A8 x 7 x 36 DIN 6885 | Feather key A8 x 7 x 36 DIN 6885 | Ressort d'ajustage A8 x 7 x 36 DIN 6885 | 1 | |
| 207 | 180023-207-70 | Sicherungsscheibe Ø 19 DIN 6799 | Retaining washer Ø 19 DIN 6799 | Rondelle d'arrêt Ø 19 DIN 6799 | 1 | |
| 208 | 180023-208-70 | Passscheibe Ø 25x35x0,2 DIN 988 | Shim ring Ø 25x35x0.2 DIN 988 | Rondelle d'ajustage Ø 25x35x0,2 DIN 988 | 8 | B1 |
| 209 | 180023-209-70 | Passscheibe Ø 25x35x0,5 DIN 988 | Shim ring Ø 25x35x0.5 DIN 988 | Rondelle d'ajustage Ø 25x35x0,5 DIN 988 | 5 | B1 |
| 210 | 180023-210-70 | Passscheibe Ø 25x35x2,0 DIN 988 | Shim ring Ø 25x35x2.0 DIN 988 | Rondelle d'ajustage Ø 25x35x2,0 DIN 988 | 2 | |
| 211 | 180023-211-70 | Stirnrad Z = 36 ; i = 1 | Spur gear Z = 36 ; i = 1 | Engrenage Z = 36 ; i = 1 | 1 | |
| 214 | 180023-214-70 | Stirnrad | Spur gear | Engrenage | 1 | |
| 215 | 180023-215-70 | Spannstift Ø 8 x 50 DIN 7347 | Dowel pin Ø 8 x 50 DIN 7347 | Goupille de serrage Ø 8 x 50 DIN 7347 | 1 | |
| V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O= Option ; Option ; Option B1= je nach Bedarf ; according to requirements ; au besoin | | | | | | |

| Pos. | Bestell-Nr. Order code N° cde | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. |
|------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---|---|--------------------|
| 217 | 180023-217-70 | Stirnrad 3 Z = 36 ; i = 1 | Spur gear 3 Z = 36 ; i = 1 | Engrenage 3 Z = 36 ; i = 1 | 1 |
| 218 | 180023-218-70 | Sechskantschraube M4 x 20 DIN 933 | Hexagon screw M4 x 20 DIN 933 | Vis à tête hexagonale M4 x 20 DIN 933 | 1 |
| 219 | 180023-219-70 | Sicherungsring Ø 12 x 1 DIN 471 | Retaining ring Ø 12 x 1 DIN 471 | Circlip Ø 12 x 1 DIN 471 | 1 |
| 220 | 180023-220-70 | Gehäuse | Casing | Boîte | 1 |
| 223 | 180023-223-70 | Sechskantmutter M8 DIN 934 | Hexagon nut M8 DIN 934 | Écrou hexagonal M8 DIN 934 | 1 |
| 224 | 180023-224-70 | Nadelhülse HK 2524 2RS | Needle bush HK 2524 2RS | Douille d'aiguille HK 2524 2RS | 2 |
| 225 | 180023-225-70 | Nadelhülse HK 1620 2RS | Needle bush HK 1620 2RS | Douille d'aiguille HK 1620 2RS | 1 |
| 226 | 180023-226-70 | Sechskantschraube M8 x 50 DIN 933 | Hexagon screw M8 x 50 DIN 933 | Vis à tête hexagonale M8 x 50 DIN 933 | 1 |
| 227 | 180023-227-70 | Zugfeder Z-108 | Tension spring Z-108 | Ressort de traction Z-108 | 1 |
| 228 | 180023-228-70 | Schraube M6 x 60 DIN 912 | Screw M6 x 60 DIN 912 | Vis M6 x 60 DIN 912 | 1 |
| 229 | 180023-229-70 | Sechskantmutter M6 DIN 985 | Hexagon nut M6 DIN 985 | Écrou hexagonal M6 DIN 985 | 1 |
| 230 | 180023-230-70 | Rillenkugellager 6001 2RS DIN 625 | Deep groove ball bearing 6001 2RS DIN 625 | Roulement rainure à billes 6001 2RS DIN 625 | 1 |
| 231 | 180023-231-70 | Sicherungsring Ø 28 x 1,2 DIN 472 | Retaining ring Ø 28 x 1.2 DIN 472 | Circlip Ø 28 x 1,2 DIN 472 | 1 |
| 232 | 180023-232-70 | Federstift | Spring pin | Axe de ressort | 1 |
| 233 | 180023-233-70 | Verkleidung | Cover | Coffrage | 1 |
| 234 | 180023-234-70 | Sechskantschraube M5 x 25 DIN 933 | Hexagon screw M5 x 25 DIN 933 | Vis à tête hexagonale M5 x 25 DIN 933 | 1 |
| 235 | 180023-235-70 | Rändelschrauben- kopf für M5 | Knurled knob for M5 | Moleté à tête pour M5 | 1 |
| 236 | 180023-236-70 | Sechskantmutter M5 DIN 934 | Hexagon nut M5 DIN 934 | Écrou hexagonal M5 DIN 934 | 2 |
| 238 | 180023-238-70 | Schalterclips | Switch support | Clips d'interrupteur | 1 |
| 239 | 180023-239-70 | Schraube M6 x 12 DIN 912 | Screw M6 x 12 DIN 912 | Vis M6 x 12 DIN 912 | 2 |
| 240 | 180023-240-70 | Spannscheibe Ø 6 DIN 6796 | Spring washer Ø 6 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796 | 2 |
| 241 | 180023-241-70 | Induktiv-Schalter 921FS2-V3 | Inductive-switch 921FS2-V3 | Commutateur d'inductif 921FS2-V3 | 1 |
| 245 | 180023-245-70 | Gewindestift M4 x 20 DIN 915 | Threaded pin M4 x 20 DIN 915 | Vis sans tête M4 x 20 DIN 915 | 1 |
| 247 | 180023-247-70 | Platte 4 | Plate 4 | Plaque 4 | 1 |
| 251 | 180023-251-70 | Schraube M5 x 35 DIN 912 | Screw M5 x 35 DIN 912 | Vis M5 x 35 DIN 912 | 1 |

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure **B=** bei Bedarf ; If necessary ; au besoin
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange **O=** Option ; Option ; Option

| Pos. | Bestell-Nr. Order code N° cde | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. |
|--|-------------------------------------|--------------------------------------|--|--|--------------------|
| 252 | 180023-252-70 | Spannscheibe Ø 5 DIN 6796 | Spring washer Ø 5 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796 | 2 |
| 253 | 180023-253-70 | Sechskantschraube M6 x 10 DIN 933 | Hexagon screw M6 x 10 DIN 933 | Vis à tête hexagonale M6 x 10 DIN 933 | 8 |
| 254 | 180023-254-70 | Spannscheibe Ø 6 DIN 6796 | Spring washer Ø 6 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796 | 10 |
| 255 | 180023-255-70 | Befestigungsschelle RD6/1003062 | Fastening clamp RD6/1003062 | Bride de fixation RD6/1003062 | 2 |
| 256 | 180023-256-70 | Schraube M4 x 8 DIN 84 | Screw M4 x 8 DIN 84 | Vis M4 x 8 DIN 84 | 2 |
| 257 | 180023-257-70 | Sechskantschraube M6 x 60 DIN 933 | Hexagon screw M6 x 60 DIN 933 | Vis à tête hexagonale M6 x 60 DIN 933 | 2 |
| 258 | 180023-258-70 | Sechskantmutter M6 DIN 934 | Hexagon nut M6 DIN 934 | Écrou hexagonal M6 DIN 934 | 6 |
| 259 | 180023-259-70 | Sechskantmutter M6 DIN 985 | Hexagon nut M6 DIN 985 | Écrou hexagonal M6 DIN 985 | 2 |
| 260 | 180023-260-70 | Induktiv-Schalter 921FS2-V3 | Inductive-switch 921FS2-V3 | Commutateur d'inductif 921FS2-V3 | 1 |
| 261 | 180023-261-70 | Schraube M3 x 16 DIN 84 | Screw M3 x 16 DIN 84 | Vis M3 x 16 DIN 84 | 4 |
| 262 | 180023-262-70 | Zahnscheibe J 3,2 DIN 6797 | Toothed washer J 3.2 DIN 6797 | Disque denté J 3,2 DIN 6797 | 4 |
| 264 | 180023-264-70 | Induktiv-Schalter 921FS2-V3 | Inductive-switch 921FS2-V3 | Commutateur d'inductif 921FS2-V3 | 1 |
| 267 | 180023-267-70 | Distanzrohr | Distance tube | Tuyau d'écartement | 1 |
| 268 | 180023-268-70 | Bolzen | Bolt | Boulon | 1 |
| 271 | 180023-271-70 | Schraube M5 x 12 DIN 912 | Screw M5 x 12 DIN 912 | Vis M5 x 12 DIN 912 | 1 |
| 272 | 180023-272-70 | Spannscheibe Ø 5 DIN 6796 | Spring washer Ø 5 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796 | 1 |
| 274 | 180023-274-70 | Passfeder A4 x 4 x 16 DIN 6885 | Feather key A4 x 4 x 16 DIN 6885 | Ressort d'ajustage A4 x 4 x 16 DIN 6885 | 1 |
| 275 | 180023-275-70 | Transportmotor | Transport motor | Moteur du transport | 1 |
| | | | 0,18 kW ; 230 / 400 V ± 5% ; 50 Hz 0,21 kW ; 265 / 460 V ± 5% ; 60 Hz | | |
| 276 | 180023-276-70 | Schraube M5 x 16 DIN 912 | Screw M5 x 16 DIN 912 | Vis M5 x 16 DIN 912 | 4 |
| 277 | 180023-277-70 | Sicherungsscheibe S 5 | Retaining washer S 5 | Rondelle d'arrêt S 5 | 4 |
| 278 | 180023-278-70 | Schneckengetriebe i = 100 | Worm gear i = 100 | Engrenage à vis sans fin i = 100 | 1 |
| V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O= Option ; Option ; Option | | | | | |

| Pos. | Bestell-Nr. Order code N° cde | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. | |
|--|-------------------------------------|--|--|---|--------------------|----------|
| 279 | 180023-279-70 | Spannmotor | Tension motor | Moteur de tension | 1 | |
| | | | 0,18 kW ; 220-240 V / 380-420 V ; 50 Hz 0,20 kW ; 265-290 V / 460-500 V ; 60 Hz | | | |
| 280 | 180023-280-70 | Sechskantschraube M8 x 35 DIN 933 | Hexagon screw M8 x 35 DIN 933 | Vis à tête hexagonale M8 x 35 DIN 933 | 4 | |
| 281 | 180023-281-70 | Sechskantmutter M8 DIN 985 | Hexagon nut M8 DIN 985 | Écrou hexagonal M8 DIN 985 | 4 | |
| 282 | 180023-282-70 | Spannscheibe Ø 8 DIN 6796 | Spring washer Ø 8 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 8 DIN 6796 | 4 | |
| 284 | 180023-284-70 | Passfeder mit Stift 4 x 4 x 12 (für Spannmotoren 279 und 472 mit Schneckengetriebe 278) | Feather key with pin 4 x 4 x 12 (for tension motors 279 and 472 with worm gears 278) | Ressort d'ajustage avec cheville 4 x 4 x 12 (pour moteurs de tensions 279 et 472 avec engrenage à vis sans fin 278) | 1 | B |
| 285 | 180023-285-70 | Sechskantmutter M8 DIN 934 | Hexagon nut M8 DIN 934 | Écrou hexagonal M8 DIN 934 | 1 | |
| 286 | 180023-286-70 | Sechskantschraube M8 x 70 DIN 933 | Hexagon screw M8 x 70 DIN 933 | Vis à tête hexagonale M8 x 70 DIN 933 | 1 | |
| 288 | 180023-288-70 | Spannscheibe Ø 8 DIN 6796 | Spring washer Ø 8 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 8 DIN 6796 | 1 | |
| 294 | 180023-294-70 | Bandeinlauf | Strap feed-in | Entrée de feuillard | 1 | |
| 295 | 180023-295-70 | Haltetasche | Retaining plate | Languette de support | 2 | |
| 299 | 180023-299-70 | Scheibe B8,4 DIN 9021 | Disque B8.4 DIN 9021 | Disque B8,4 DIN 9021 | 4 | |
| 300 | 180023-300-70 | Achse | Axle | Axe | 1 | |
| 301 | 180023-301-70 | Welle | Shaft | Arbre | 1 | |
| 302 | 180023-302-70 | Passfeder A8 x 7 x 20 DIN 6885 | Feather key A8 x 7 x 20 DIN 6885 | Ressort d'ajustage A8 x 7 x 20 DIN 6885 | 1 | |
| 303 | 180023-303-70 | Sicherungsscheibe Ø 19 DIN 6799 | Retaining washer Ø 19 DIN 6799 | Rondelle d'arrêt Ø 19 DIN 6799 | 2 | |
| 307 | 180023-307-70 | Spannbrücke | Tension arm bridge | Bride de serrage | 1 | |
| 308 | 180023-308-70 | Nadelhülse HK 2516 2RS | Needle bush HK 2516 2RS | Douille d'aiguille HK 2516 2RS | 2 | |
| 309 | 180023-309-70 | Nadelhülse HK 2520 2RS | Needle bush HK 2520 2RS | Douille d'aiguille HK 2520 2RS | 2 | |
| 310 | 180023-310-70 | Stirnrad | Spur gear | Engrenage | 1 | |
| 311 | 180023-311-70 | Hülsenfreilauf HFL 2530 | Needle bearing sleeve HFL 2530 | Régime libre douille HFL 2530 | 1 | |
| 312 | 180023-312-70 | Stellschraube | Adjusting screw | Vis de réglage | 1 | |
| 313 | 180023-313-70 | Sechskantmutter M5 DIN 934 | Hexagon nut M5 DIN 934 | Écrou hexagonal M5 DIN 934 | 2 | |
| V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B = bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option | | | | | | |

| Pos. | Bestell-Nr. Order code N° cde | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. |
|--|-------------------------------------|---|--|--|--------------------|
| 314 | 180023-314-70 | Spannscheibe Ø 5 DIN 6796 | Spring washer Ø 5 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796 | 1 |
| 316 | 180023-316-70 | Zylinderschraube | Cylinder screw | Vis cylindrique | 2 |
| 317 | 180023-317-70 | Gewindestift M8 x 40 DIN 915 | Threaded pin M8 x 40 DIN 915 | Vis sans tête M8 x 40 DIN 915 | 1 |
| 318 | 180023-318-70 | Sechskantmutter M8 DIN 934 | Hexagon nut M8 DIN 934 | Écrou hexagonal M8 DIN 934 | 1 |
| 320 | 180023-320-70 | Passscheibe Ø 25x35x2 DIN 988 | Shim ring Ø 25x35x2 DIN 988 | Rondelle d'ajustage Ø 25x35x2 DIN 988 | 1 |
| 321 | 180023-321-70 | Spannrad | Tension wheel | Roue de tension | 1 |
| 325 | 180023-325-70 | Nadelhülse HK 2516 2RS | Needle bush HK 2516 2RS | Douille d'aiguille HK 2516 2RS | 2 |
| 326 | 180023-326-70 | Nadelhülse HK 1616 2RS | Needle bush HK 1616 2RS | Douille d'aiguille HK 1616 2RS | 1 |
| 327 | 180023-327-70 | Nadelhülse HK 1620 2RS | Needle bush HK 1620 2RS | Douille d'aiguille HK 1620 2RS | 1 |
| 330 | 180023-330-70 | Hebel | Lever | Levier | 1 |
| 332 | 180023-332-70 | Passscheibe Ø 6x12x0,5 DIN 988 | Shim ring Ø 6x12x0.5 DIN 988 | Rondelle d'ajustage Ø 6x12x0,5 DIN 988 | 1 |
| 334 | 180023-334-70 | Spannscheibe Ø 5 DIN 6796 | Spring washer Ø 5 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796 | 4 |
| 335 | 180023-335-70 | Schraube M5 x 22 DIN 912 | Screw M5 x 22 DIN 912 | Vis M5 x 22 DIN 912 | 2 |
| 350 | 180023-350-70 | Toleranzring 16 x 10 | Tolerance ring 16 x 10 | Bague de tolérance 16 x 10 | 1 |
| 351 | 180023-351-70 | Bolzen | Bolt | Boulon | 1 |
| 352 | 180023-352-70 | Sicherungsscheibe Ø 7 DIN 6799 | Retaining washer Ø 7 DIN 6799 | Rondelle d'arrêt Ø 7 DIN 6799 | 1 |
| 378 | 180023-378-70 | Reihenlüsterklemme 2,5 mm ² | Lustre terminal block 2,5 mm ² | Barrette a bornes 2,5 mm ² | 1 |
| 379 | 180023-379-70 | Schraube M3 x 16 DIN 912 | Screw M3 x 16 DIN 912 | Vis M3 x 16 DIN 912 | 1 |
| 380 | 180023-380-70 | Sechskantmutter M3 DIN 985 | Hexagon nut M3 DIN 985 | Écrou hexagonal M3 DIN 985 | 1 |
| 386 | 180023-386-70 | Schraube M4 x 12 DIN 912 | Screw M4 x 12 DIN 912 | Vis M4 x 12 DIN 912 | 2 |
| 387 | 180023-387-70 | Sechskantmutter M4 DIN 985 | Hexagon nut M4 DIN 985 | Écrou hexagonal M4 DIN 985 | 2 |
| 389 | 180023-389-70 | Befestigungsschelle RD6 | Fastening clamp RD6 | Bride de fixation RD6 | 1 |
| V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B = bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option | | | | | |

| Pos. | Bestell-Nr. Order code N° cde | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. |
|--|-------------------------------------|--------------------------------------|--|--|--------------------|
| 393 | 180023-391-70 | Winkel | Angle | Angle | 1 |
| 400 | 180023-400-70 | Schraube M8 x 55 DIN 912 | Screw M8 x 55 DIN 912 | Vis M8 x 55 DIN 912 | 2 |
| 401 | 180023-401-70 | Spannscheibe Ø 8 DIN 6796 | Spring washer Ø 8 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 8 DIN 6796 | 2 |
| 410 | 180023-410-70 | Hebel | Lever | Levier | 1 |
| 416 | 180023-416-70 | Schraube M5 x 16 DIN 912 | Screw M5 x 16 DIN 912 | Vis M5 x 16 DIN 912 | 1 |
| 417 | 180023-417-70 | Spannscheibe Ø 5 DIN 6796 | Spring washer Ø 5 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796 | 1 |
| 418 | 180023-418-70 | Paßkerbstift C5 x 32 DIN 1469 | Close-tolerance grooved pin C5 x 32 DIN 1469 | Goupille cannelée C5 x 32 DIN 1469 | 1 |
| 419 | 180023-419-70 | Sechskantschraube M6 x 35 DIN 933 | Hexagon screw M6 x 35 DIN 933 | Vis à tête hexagonale M6 x 35 DIN 933 | 1 |
| 420 | 180023-420-70 | Sechskantmutter M6 DIN 934 | Hexagon nut M6 DIN 934 | Écrou hexagonal M6 DIN 934 | 1 |
| 421 | 180023-421-70 | Federring A8 DIN 127 | Spring washer A8 DIN 127 | Rondelle élastique bombée A8 DIN 127 | 1 |
| 422 | 180023-422-70 | Sechskantmutter BM 10 x 1 DIN 439 | Hexagon nut BM 10 x 1 DIN 439 | Écrou hexagonal BM 10 x 1 DIN 439 | 2 |
| 423 | 180023-423-70 | Scheibe | Disc | Disque | 1 |
| 424 | 180023-424-70 | Spannscheibe Ø 4 DIN 6796 | Spring washer Ø 4 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 4 DIN 6796 | 1 |
| 425 | 180023-425-70 | Schraube | Screw | Vis | 1 |
| 426 | 180023-426-70 | Sechskantmutter M5 DIN 985 | Hexagon nut M5 DIN 985 | Écrou hexagonal M5 DIN 985 | 2 |
| 427 | 180023-427-70 | Bolzen A 5f7 x 25 DIN 1444 | Bolt A 5f7 x 25 DIN 1444 | Boulon A 5f7 x 25 DIN 1444 | 2 |
| 428 | 180023-428-70 | Zugfeder RZ-066K | Tension spring RZ-066K | Ressort de traction RZ-066K | 1 |
| 429 | 180023-429-70 | Kurvenrolle KR22PPX | Cam roller KR22PPX | Galet de came KR22PPX | 1 |
| 430 | 180023-430-70 | Schraube | Screw | Vis | 1 |
| 431 | 180023-431-70 | Knebel | Toggle | Manette | 1 |
| 432 | 180023-432-70 | Sechskantschraube M6 x 80 DIN 933 | Hexagon screw M6 x 80 DIN 933 | Vis à tête hexagonale M6 x 80 DIN 933 | 1 |
| 433 | 180023-433-70 | Sechskantmutter M6 DIN 934 | Hexagon nut M6 DIN 934 | Écrou hexagonal M6 DIN 934 | 2 |
| 434 | 180023-434-70 | Spannscheibe Ø 6 DIN 6796 | Spring washer Ø 6 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796 | 1 |
| 435 | 180023-435-70 | Linsenschraube M5 x 12 ULS | Lens head screw M5 x 12 ULS | Vis à tête conique bombée M5 x 12 ULS | 1 |
| V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O= Option ; Option ; Option | | | | | |

| Pos. | Bestell-Nr. Order code N° cde | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. | | |
|------------|-------------------------------------|---|----------------------------------|--|---------------------------------------|----------|--|
| 436 | 180023-436-70 | Druckfeder D-253 | Pressure spring D-253 | Ressort à pression D-253 | 1 | | |
| 437 | 180023-437-70 | Druckfeder D-233B | Pressure spring D-233B | Ressort à pression D-233B | 1 | | |
| 438 | 180023-438-70 | Schraube M6 x 10 DIN 912 | Screw M6 x 10 DIN 912 | Vis M6 x 10 DIN 912 | 1 | | |
| 439 | 180023-439-70 | Spannscheibe Ø 6 DIN 6796 | Spring washer Ø 6 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796 | 1 | | |
| 440 | 180023-440-70 | Leitstück 2 | Guide 2 | Partie d'aguiller 2 | 1 | | |
| 441 | 180023-441-70 | Schraube M4 x 8 DIN 912 | Screw M4 x 8 DIN 912 | Vis M4 x 8 DIN 912 | 2 | | |
| 442 | 180023-442-70 | Sicherungsscheibe S4 | Retaining washer S4 | Rondelle d'arrêt S4 | 2 | | |
| 443 | 180023-443-70 | Federhalter | Feather bracket | Fixation de ressort | 1 | | |
| 444 | 180023-444-70 | Druckfeder D-179C | Pressure spring D-179C | Ressort à pression D-179C | 1 | | |
| 445 | 180023-445-70 | Schraube M6 x 12 DIN 912 | Screw M6 x 12 DIN 912 | Vis M6 x 12 DIN 912 | 1 | | |
| 446 | 180023-446-70 | Sicherungsscheibe S6 | Retaining washer S6 | Rondelle d'arrêt S6 | 1 | | |
| 447 | 180023-447-70 | Klemmhebel | Clamping lever | Levier de serrage | 1 | | |
| 448 | 180023-448-70 | Scheibe Ø 7,4 DIN 93 | Disc Ø 7.4 DIN 93 | Disque Ø 7,4 DIN 93 | 1 | | |
| | | | | | | | |
| 452 | 180023-452-70 | Nockenwerksmotor | Cam mechanism motor | Moteur du système de cames | 1 | B | |
| | | 0,26 kW ; 230 / 400 V ± 5% ; 60 Hz | | | | | |
| 453 | 180023-453-70 | Nockenwerksmotor | Cam mechanism motor | Moteur du système de cames | 1 | B | |
| | | 0,26 kW ; 280 / 380 V ; 60 Hz | | | | | |
| | | | | | | | |
| 462 | 180023-462-70 | Transportmotor | Transport motor | Moteur du transport | 1 | B | |
| | | 0,22 kW ; 230 / 400 V ± 5% ; 60 Hz | | | | | |
| 463 | 180023-463-70 | Transportmotor | Transport motor | Moteur du transport | 1 | B | |
| | | 0,22 kW ; 280 / 380 V ; 60 Hz | | | | | |
| | | | | | | | |
| 472 | 180023-472-70 | Spannmotor | Tension motor | Moteur de tension | 1 | B | |
| | | 0,21 kW ; 230 / 400 V ± 5% ; 60 Hz | | | | | |
| | | | | | | | |
| 491 | 180023-491-70 | Gleichrichter für Bremsen | Rectifier for break | Redresseur de courant pour frein | 1 | B | |
| 492 | 180023-492-70 | Gleichrichter für Bremsen 500/290 V | Rectifier for break 500/290 V | Redresseur de courant pour frein 500/290 V | 1 | B | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| V | | = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure | | B = | bei Bedarf ; If necessary ; au besoin | | |
| R | | = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange | | O = | Option ; Option ; Option | | |

| Pos. | Bestell-Nr. Order code N° cde | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. |
|--|-------------------------------------|--|---|---|--------------------|
| 500 | 180023-500-70 | Stempel I - K50 | Die I - K50 | Poinçon I - K50 | 1 |
| | | bestehend aus consisting of comprenant Pos.: 100-108, 506 (Pos. 102 = 20 St./Pcs./Pc.) | | | |
| 501 | 180023-501-70 | Stempel II - K50 | Die II - K50 | Poinçon II - K50 | 1 |
| | | bestehend aus consisting of comprenant Pos.: 100-104, 110, 506 (Pos. 102 = 22 St./Pcs./Pc.) | | | |
| 502 | 180023-502-70 | Stempel III - K50 | Die III - K50 | Poinçon III - K50 | 1 |
| | | bestehend aus consisting of comprenant Pos.: 101, 102, 120, 124-129, 506 (Pos. 102 = 22 St./Pcs./Pc.) | | | |
| 504 | 180023-504-70 | Steuerflügel mit Pos. 147 | Control wing with Pos. 147 | Aile de contrôle avec Pos. 147 | 1 |
| 506 | 180023-506-70 | Sicherungskäfig kpl. | Protective cage cpl. | Cage de protection compl. | 3 |
| 509 | 180023-509-70 | Schiebeführung K50 | Slide guide K50 | Guide glissant K50 | 1 |
| 510 | 180023-510-70 | Spanneinheit | Tension unit | Unité de tension | 1 |
| | | bestehend aus consisting of comprenant Pos.: 300-303, 307-314, 316-318, 320, 321, 325-327, 334, 352, 518, 535, 540, 570, 1001, 1004-1006, 1009-1011, 1016, 1033, 1045, 1046 | | | |
| 511 | 180023-511-70 | Führungshalter | Guide holder | Support de guide | 1 |
| 514 | 180023-514-70 | Stützblech, kpl. | Support plate, complete | Tôle de support, compl. | 1 |
| 515 | 180023-515-70 | Sechskantmutter | Hexagon nut | Écrou hexagonal | 8 |
| 518 | 180023-518-70 | Schwinge mit Heli-Coil mit Pos. 351 | Rocker with Heli-Coil with Pos. 351 | Balancer avec Heli-Coil avec Pos. 351 | 1 |
| 525 | 180023-525-70 | Heizung 5, kpl. mit Pos. 73, 74 | Heater 5, compl. with Pos. 73, 74 | Chauffage 5, compl. avec Pos. 73, 74 | 1 |
| 529 | 180023-529-70 | Kurvenhebel mit Pos. 39 | Curved lever with Pos. 39 | Levier a came avec Pos. 39 | 2 |
| 531 | 180023-531-70 | Klappe mit Stange | Flap with rod | Clapet avec tige | 1 |
| 534 | 180023-534-70 | Papst- Axialventilator 8314 mit Diode | Papst-Axial fan 8314 with diode | Ventilateur axial de Papst 8314 avec diode | 1 |
| 535 | 180023-535-70 | Kreuzgriff kpl. | Cross grip compl. | Poignée de croix compl. | 1 |
| 536 | 180023-536-70 | Absaugung kpl. | Exhaustion cpl. | Exhaustion compl. | 1 |
| 540 | 180023-540-70 | Wange kpl. (22,5) bestehend aus Pos.: 1040-1044 | Flange compl. (22.5) consisting of Pos.: 1040-1044 | Jumelle compl. (22,5) comprenant Pos.: 1040-1044 | 1 |
| V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O= Option ; Option ; Option | | | | | |

| Pos. | Bestell-Nr. Order code N° cde | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. |
|--|-------------------------------------|---|--|---|--------------------|
| 551 | 180023-551-70 | Umreifungskopf K50-13 Serie 0023-7 | Strapping head K50-13 Series 0023-7 | Tête de cerclage K50-13 Série 0023-7 | 1 |
| 570 | 180023-570-70 | Gegenrolle, kpl. bestehend aus Pos.: 350, 1025-1028 | Counter roller, compl. consisting of Pos.: 350, 1025-1028 | Contre-rouleau, compl. comprenant Pos.: 350, 1025-1028 | 1 |
| 601 | 180023-601-70 | Platte 5 | Plate 5 | Plaque 5 | 1 |
| 602 | 180023-602-70 | Sicherheitstrafo | Safety transformer | Transformateur de sécurité | 1 |
| 603 | 180023-603-70 | Schraube M4 x 12 DIN 912 | Screw M4 x 12 DIN 912 | Vis M4 x 12 DIN 912 | 4 |
| 604 | 180023-604-70 | Scheibe A 4,3 DIN 9021 | Disc A 4.3 DIN 9021 | Disque A 4,3 DIN 9021 | 4 |
| 605 | 180023-605-70 | Spannscheibe Ø 4 DIN 6796 | Spring washer Ø 4 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 4 DIN 6796 | 4 |
| 606 | 180023-606-70 | Sechskantmutter M4 DIN 985 | Hexagon nut M4 DIN 985 | Écrou hexagonal M4 DIN 985 | 2 |
| 607 | 180023-607-70 | Aderendhülse 1,5 mm ² | End splice 1.5 mm ² | Douille terminal de conducteur 1,5 mm ² | 2 |
| 615 | 180023-615-70 | Schraube M5 x 10 DIN 912 | Screw M5 x 10 DIN 912 | Vis M5 x 10 DIN 912 | 2 |
| 616 | 180023-616-70 | Scheibe B 5,3 DIN 9021 | Disc B 5,3 DIN 9021 | Disque B 5,3 DIN 9021 | 2 |
| 617 | 180023-617-70 | Spannscheibe Ø 5 DIN 6796 | Spring washer Ø 5 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796 | 2 |
| 618 | 180023-618-70 | Sechskantmutter M5 DIN 934 | Hexagon nut M5 DIN 934 | Écrou hexagonal M5 DIN 934 | 2 |
| 801 | 180023-801-70 | Bolzen | Bolt | Boulon | 1 |
| 802 | 180023-802-70 | Hebel | Lever | Levier | 1 |
| 803 | 180023-803-70 | DU-Buchse 1220DU | DU-bushing 1220DU | Douille-DU 1220DU | 1 |
| 804 | 180023-804-70 | Zugfeder RZ-074 | Tension spring RZ-074 | Ressort de traction RZ-074 | 1 |
| 805 | 180023-805-70 | Paßkerbstift C4 x 16 DIN 1469 | Close-tolerance grooved pin C4 x 16 DIN 1469 | Goupille cannelée C4 x 16 DIN 1469 | 1 |
| 807 | 180023-807-70 | Platte | Plate | Plaque | 1 |
| 808 | 180023-808-70 | Sechskantschraube M5 x 12 DIN 933 | Hexagon screw M5 x 12 DIN 933 | Vis à tête hexagonale M5 x 12 DIN 933 | 2 |
| 809 | 180023-809-70 | Spannscheibe Ø 5 DIN 6796 | Spring washer Ø 5 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796 | 2 |
| V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin O= Option ; Option ; Option | | | | | |

| Pos. | Bestell-Nr. Order code N° cde | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. |
|--|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--|--------------------|
| 811 | 180023-811-70 | Haltewinkel | Angle fixation | Angle fixation | 1 |
| 812 | 180023-812-70 | Schraube M8 x 16 DIN 912 | Screw M8 x 16 DIN 912 | Vis M8 x 16 DIN 912 | 1 |
| 813 | 180023-813-70 | Spannscheibe Ø 8 DIN 6796 | Spring washer Ø 8 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 8 DIN 6796 | 1 |
| 814 | 180023-814-70 | Senkschraube M4 x 8 DIN 7991 | Countersunk screw M4 x 8 DIN 7991 | Vis noyée M4 x 8 DIN 7991 | 2 |
| 815 | 180023-815-70 | Einfachhubmagnet 24V DC | Linear solenoid 24V DC | Solénoïde de levée linéaire 24V DC | 1 |
| 816 | 180023-816-70 | Leitungsdose | Electric line box | Boîte de circuit | 1 |
| 818 | 180023-818-70 | Druckfeder VD-090Y | Pressure spring VD-090Y | Ressort à pression VD-090Y | 1 |
| 819 | 180023-819-70 | Sicherungsscheibe S8 | Retaining washer S8 | Rondelle d'arrêt S8 | 1 |
| 820 | 180023-820-70 | Sechskantmutter M8 DIN 934 | Hexagon nut M8 DIN 934 | Écrou hexagonal M8 DIN 934 | 1 |
| 821 | 180023-821-70 | Hutmutter M5 DIN 1587 | Cap nut M5 DIN 1587 | Écrou borgne M5 DIN 1587 | 1 |
| 822 | 180023-822-70 | Leiste, rechts | Shoulder, right | Liston, à droite | 1 |
| 823 | 180023-823-70 | Spannhülse Ø 6 x 28 DIN 1481 | Tension sleeve Ø 6 x 28 DIN 1481 | Douille de tension Ø 6 x 28 DIN 1481 | 2 |
| 824 | 180023-824-70 | Schraube M8 x 30 DIN 912 | Screw M8 x 30 DIN 912 | Vis M8 x 30 DIN 912 | 1 |
| 825 | 180023-825-70 | Spannscheibe Ø 8 DIN 6796 | Spring washer Ø 8 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 8 DIN 6796 | 2 |
| 826 | 180023-826-70 | Schraube M8 x 60 DIN 912 | Screw M8 x 60 DIN 912 | Vis M8 x 60 DIN 912 | 1 |
| 827 | 180023-827-70 | Sechskantmutter M8 DIN 934 | Hexagon nut M8 DIN 934 | Écrou hexagonal M8 DIN 934 | 1 |
| 828 | 180023-828-70 | Distanzblech | Distance plate | Tôle distance | 1 |
| 829 | 180023-829-70 | Leiste, links | Shoulder, left | Liston, à gauche | 1 |
| 830 | 180023-830-70 | Schraube M6 x 25 DIN 912 | Screw M6 x 25 DIN 912 | Vis M6 x 25 DIN 912 | 1 |
| 831 | 180023-831-70 | Sicherungsscheibe S 6 | Retaining washer S 6 | Rondelle d'arrêt S 6 | 1 |
| 832 | 180023-832-70 | Buchse 2 | Bushing 2 | Douille 2 | 1 |
| 833 | 180023-833-70 | Schalterblech 2 | Switch plate 2 | Tôle de commutateur 2 | 1 |
| 834 | 180023-834-70 | Sechskantschraube M8 x 50 DIN 933 | Hexagon screw M8 x 50 DIN 933 | Vis à tête hexagonale M8 x 50 DIN 933 | 1 |
| 835 | 180023-835-70 | Spannscheibe Ø 8 DIN 6796 | Spring washer Ø 8 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 8 DIN 6796 | 1 |
| 836 | 180023-836-70 | Befestigungsschelle RD6/1003062 | Fastening clamp RD6/1003062 | Bride de fixation RD6/1003062 | 1 |
| 837 | 180023-837-70 | Schraube M4 x 8 DIN 84 | Screw M4 x 8 DIN 84 | Vis M4 x 8 DIN 84 | 1 |
| V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O= Option ; Option ; Option | | | | | |

| Pos. | Bestell-Nr. Order code N° cde | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. |
|--|-------------------------------------|--------------------------------------|--|--|--------------------|
| 838 | 180023-838-70 | Induktiv-Schalter 921FS2-V3 | Inductive-switch 921FS2-V3 | Commutateur d'inductif 921FS2-V3 | 1 |
| 839 | 180023-839-70 | Schraube M3 x 16 DIN 84 | Screw M3 x 16 DIN 84 | Vis M3 x 16 DIN 84 | 2 |
| 840 | 180023-840-70 | Zahnscheibe J 3,2 DIN 6797 | Toothed washer J 3.2 DIN 6797 | Disque denté J 3,2 DIN 6797 | 2 |
| 841 | 180023-841-70 | Distanzrohr | Distance tube | Tuyau d'écartement | 1 |
| 842 | 180023-842-70 | Kanalstück 2, links | Channel piece 2, left | Partie de conduit 2, à gauche | 1 |
| 843 | 180023-843-70 | Schraube M5 x 10 DIN 912 | Screw M5 x 10 DIN 912 | Vis M5 x 10 DIN 912 | 2 |
| 844 | 180023-844-70 | Spannscheibe Ø 5 DIN 6796 | Spring washer Ø 5 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796 | 2 |
| 845 | 180023-845-70 | Schalterblech | Switch plate | Tôle de commutateur | 1 |
| 846 | 180023-846-70 | Schraube M5 x 8 DIN 912 | Screw M5 x 8 DIN 912 | Vis M5 x 8 DIN 912 | 2 |
| 847 | 180023-847-70 | Spannscheibe Ø 5 DIN 6796 | Spring washer Ø 5 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796 | 1 |
| 848 | 180023-848-70 | Induktiv-Schalter 921FS2-V3 | Inductive-switch 921FS2-V3 | Commutateur d'inductif 921FS2-V3 | 1 |
| 849 | 180023-849-70 | Schraube M3 x 12 DIN 84 | Screw M3 x 12 DIN 84 | Vis M3 x 12 DIN 84 | 2 |
| 850 | 180023-850-70 | Befestigungsschelle | Fastening clamp | Bride de fixation | 1 |
| 851 | 180023-851-70 | Schraube M4 x 8 DIN 84 | Screw M4 x 8 DIN 84 | Vis M4 x 8 DIN 84 | 1 |
| | | | | | |
| 853 | 180023-853-70 | Stütze 2 | Support 2 | Support 2 | 1 |
| 854 | 180023-854-70 | Schraube M5 x 20 DIN 912 | Screw M5 x 20 DIN 912 | Vis M5 x 20 DIN 912 | 1 |
| 855 | 180023-855-70 | Spannscheibe Ø 5 DIN 6796 | Spring washer Ø 5 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796 | 1 |
| 856 | 180023-856-70 | Gleitleiste | Sliding piece | Pièce de glissement | 1 |
| 857 | 180023-857-70 | Senkschraube M6 x 16 DIN 7991 | Countersunk screw M6 x 16 DIN 7991 | Vis noyée M6 x 16 DIN 7991 | 2 |
| 858 | 180023-858-70 | Sechskantmutter M6 DIN 985 | Hexagon nut M6 DIN 985 | Écrou hexagonal M6 DIN 985 | 2 |
| 859 | 180023-859-70 | DU-Buchse 1415 DU | DU-bushing 1415 DU | Douille-DU 1415 DU | 2 |
| 860 | 180023-860-70 | Paßkerbstift C4 x 16 DIN 1469 | Close-tolerance grooved pin C4 x 16 DIN 1469 | Goupille cannelée C4 x 16 DIN 1469 | 1 |
| 861 | 180023-861-70 | Paßkerbstift C5 x 32 DIN 1469 | Close-tolerance grooved pin C5 x 32 DIN 1469 | Goupille cannelée C5 x 32 DIN 1469 | 1 |
| 862 | 180023-862-70 | Sechskantschraube M8 x 50 DIN 933 | Hexagon screw M8 x 50 DIN 933 | Vis à tête hexagonale M8 x 50 DIN 933 | 1 |
| 863 | 180023-863-70 | Spannscheibe Ø 8 DIN 6796 | Spring washer Ø 8 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 8 DIN 6796 | 1 |
| V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O= Option ; Option ; Option | | | | | |

| Pos. | Bestell-Nr. Order code N° cde | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. |
|--|-------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|--------------------|
| 864 | 180023-864-70 | Scheibe B8,4 DIN 9021 | Disque B8.4 DIN 9021 | Disque B8,4 DIN 9021 | 1 |
| 865 | 180023-865-70 | Zugfeder RZ-074 | Tension spring RZ-074 | Ressort de traction RZ-074 | 1 |
| 866 | 180023-866-70 | Schraube M6 x 25 DIN 912 | Screw M6 x 25 DIN 912 | Vis M6 x 25 DIN 912 | 2 |
| 867 | 180023-867-70 | Sicherungsscheibe S 6 | Retaining washer S 6 | Rondelle d'arrêt S 6 | 2 |
| 868 | 180023-868-70 | Schraube M5 x 8 DIN 6912 | Screw M5 x 8 DIN 6912 | Vis M5 x 8 DIN 6912 | 1 |
| 869 | 180023-869-70 | Senkschraube M5 x 12 DIN 7991 | Countersunk screw M5 x 12 DIN 7991 | Vis noyée M5 x 12 DIN 7991 | 1 |
| 870 | 180023-870-70 | Sicherungsscheibe S 5 | Retaining washer S 5 | Rondelle d'arrêt S 5 | 1 |
| 871 | 180023-871-70 | Spannhülse Ø 2 x 5 DIN 1481 | Tension sleeve Ø 2 x 5 DIN 1481 | Douille de tension Ø 2 x 5 DIN 1481 | 1 |
| 872 | 180023-872-70 | Schraube M3 x 10 DIN 7984 | Screw M3 x 10 DIN 7984 | Vis M3 x 10 DIN 7984 | 1 |
| 873 | 180023-873-70 | Sechskantmutter M3 DIN 985 | Hexagon nut M3 DIN 985 | Écrou hexagonal M3 DIN 985 | 1 |
| 874 | 180023-874-70 | Zugfeder RZ-006E | Tension spring RZ-006E | Ressort de traction RZ-006E | 1 |
| 876 | 180023-876-70 | Schild "Warnung vor heißen Teilen" | Sign "Warning of hot parts" | Enseigne "Attention pieces chaudes" | 1 |
| 890 | 180023-890-70 | Hebel, rechts | Lever, right | Levier, à droite | 1 |
| 891 | 180023-891-70 | Bandführung, links | Strap guide, left | Guidage feuillard, à gauche | 1 |
| 892 | 180023-892-70 | Kanalstück 2, rechts | Channel piece 2, right | Partie de conduit 2, à droite | 1 |
| 893 | 180023-893-70 | Schalthebel kpl. | Switching lever cpl. | Levier de commande | 1 |
| 901 | 180023-901-70 | Deckblech, vorn | Cover plate, front | Coiffe, à l'avant | 1 |
| 902 | 180023-902-70 | Senkschraube M6 x 12 DIN 7991 | Countersunk screw M6 x 12 DIN 7991 | Vis noyée M6 x 12 DIN 7991 | 2 |
| 903 | 180023-903-70 | Deckblech, hinten | Cover plate, rear | Coiffe, à l'arrière | 1 |
| 904 | 180023-904-70 | Senkschraube M6 x 35 DIN 7991 | Countersunk screw M6 x 35 DIN 7991 | Vis noyée M6 x 35 DIN 7991 | 1 |
| 905 | 180023-905-70 | Senkschraube M6 x 12 DIN 7991 | Countersunk screw M6 x 12 DIN 7991 | Vis noyée M6 x 12 DIN 7991 | 3 |
| 906 | 180023-906-70 | Schraube M5 x 40 DIN 912 | Screw M5 x 40 DIN 912 | Vis M5 x 40 DIN 912 | 1 |
| 907 | 180023-907-70 | Sechskantmutter M5 DIN 934 | Hexagon nut M5 DIN 934 | Écrou hexagonal M5 DIN 934 | 1 |
| 912 | 180023-912-70 | Verkleidung, rechts | Cover, right | Coffrage, à droite | 1 |
| 913 | 180023-913-70 | Sechskantschraube M6 x 10 DIN 933 | Hexagon screw M6 x 10 DIN 933 | Vis à tête hexagonale M6 x 10 DIN 933 | 2 |
| V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin O= Option ; Option ; Option | | | | | |

| Pos. | Bestell-Nr. Order code N° cde | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. | |
|--|-------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--|--------------------|----------|
| 914 | 180023-914-70 | Spannscheibe Ø 5 DIN 6796 | Spring washer Ø 5 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796 | 2 | |
| 915 | 180023-915-70 | Linsenschraube M8 x 12 | Lens head screw M8 x 12 | Vis à tête conique bombée M8 x 12 | 1 | |
| 916 | 180023-916-70 | Verkleidung, links | Cover, left | Coffrage, à gauche | 1 | |
| 917 | 180023-917-70 | Linsenschraube M6 x 8 | Lens head screw M6 x 8 | Vis à tête conique bombée M6 x 8 | 2 | |
| 918 | 180023-918-70 | Spannscheibe Ø 6 DIN 6796 | Spring washer Ø 6 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796 | 2 | |
| 920 | 180023-920-70 | Blech | Plate | Tôle | 1 | |
| 921 | 180023-921-70 | Schraube M5 x 12 DIN 912 | Screw M5 x 12 DIN 912 | Vis M5 x 12 DIN 912 | 2 | |
| 922 | 180023-922-70 | Spannscheibe Ø 5 DIN 6796 | Spring washer Ø 5 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 5 DIN 6796 | 2 | |
| 925 | 180023-925-70 | Winkel | Angle | Angle | 1 | |
| 926 | 180023-926-70 | Schraube M4 x 10 DIN 912 | Screw M4 x 10 DIN 912 | Vis M4 x 10 DIN 912 | 2 | |
| 927 | 180023-927-70 | Spannscheibe Ø 4 DIN 6796 | Spring washer Ø 4 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 4 DIN 6796 | 2 | |
| 1001 | 180023-1001-70 | Platte 5 | Plate 5 | Plaque 5 | 1 | |
| 1002 | 180023-1002-70 | Gleiteck | Sliding guide | Angle de glissement | 1 | B |
| 1003 | 180023-1003-70 | Hülse | Bush | Douille | 3 | B |
| 1004 | 180023-1004-70 | Lasche 2 | Bracket 2 | Languette 2 | 1 | |
| 1005 | 180023-1005-70 | Schraube M6 x 30 DIN 912 | Screw M6 x 30 DIN 912 | Vis M6 x 30 DIN 912 | 2 | |
| 1006 | 180023-1006-70 | Spannscheibe Ø 6 DIN 6796 | Spring washer Ø 6 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796 | 2 | |
| 1007 | 180023-1007-70 | Wange | Flange | Jumelle | 1 | B |
| 1009 | 180023-1009-70 | Lasche 3 | Bracket 3 | Languette 3 | 2 | |
| 1010 | 180023-1010-70 | Schraube M6 x 30 DIN 912 | Screw M6 x 30 DIN 912 | Vis M6 x 30 DIN 912 | 2 | |
| 1011 | 180023-1011-70 | Spannscheibe Ø 6 DIN 6796 | Spring washer Ø 6 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796 | 2 | |
| 1012 | 180023-1012-70 | Einlaufleck | Entry guide | Angle d'entrée | 1 | B |
| 1016 | 180023-1016-70 | Frontblech | Front plate | Plaque l'avant | 1 | |
| V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O= Option ; Option ; Option | | | | | | |

| Pos. | Bestell-Nr. Order code N° cde | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. | |
|--|-------------------------------------|--|---|--|--------------------|----------|
| 1017 | 180023-1017-70 | Schraube M6 x 40 DIN 912 | Screw M6 x 40 DIN 912 | Vis M6 x 40 DIN 912 | 3 | B |
| 1018 | 180023-1018-70 | Spannscheibe Ø 6 DIN 6796 | Spring washer Ø 6 DIN 6796 | Rondelle élastique bombée Ø 6 DIN 6796 | 3 | B |
| 1019 | 180023-1019-70 | Druckfeder D-192 (B und bei schmalen, dünnen Bändern) | Pressure spring D-192 (B and for narrow thin straps) | Ressort à pression D-192 (B et pour feuillards étroits et minces) | 1 | B |
| 1020 | 180023-1020-70 | Führungsblech | Guide plate | Tôle de guidage | 1 | |
| 1021 | 180023-1021-70 | Senkschraube M4 x 16 DIN 7991 | Countersunk screw M4 x 16 DIN 7991 | Vis noyée M4 x 16 DIN 7991 | 1 | |
| 1022 | 180023-1022-70 | Sechskantmutter M4 DIN 985 | Hexagon nut M4 DIN 985 | Écrou hexagonal M4 DIN 985 | 1 | |
| 1025 | 180023-1025-70 | Gegenrolle | Counter roll | Contre-rouleau | 1 | |
| 1026 | 180023-1026-70 | Axiallager mit gehaltener Gegenscheibe AXZ 8 20 35,4 | Thrust bearing with kept pulley AXZ 8 20 35.4 | Butée avec contre- disque support AXZ 8 20 35,4 | 1 | |
| 1027 | 180023-1027-70 | Sternfeder | Spider spring | Ressort en étoile | 1 | |
| 1028 | 180023-1028-70 | Axiallager mit gehaltener Gegenscheibe AXZ 8 25 43 | Thrust bearing with kept pulley AXZ 8 25 43 | Butée avec contre- disque support AXZ 8 25 43 | 1 | |
| 1030 | 180023-1030-70 | Sechskantmutter M6 DIN 985 | Hexagon nut M6 DIN 985 | Écrou hexagonal M6 DIN 985 | 1 | |
| 1033 | 180023-1033-70 | Schraube M6 x 35 DIN 912 | Screw M6 x 35 DIN 912 | Vis M6 x 35 DIN 912 | 2 | |
| 1034 | 180023-1034-70 | Antriebswelle | Driving shaft | Arbre d'entraînement | 1 | |
| 1035 | 180023-1035-70 | Sicherungsring Ø 25 x 1,2 DIN 471 | Retaining ring Ø 25 x 1.2 DIN 471 | Circlip Ø 25 x 1,2 DIN 471 | 1 | |
| 1040 | 180023-1040-70 | Wange (22,5) | Flange (22.5) | Jumelle (22,5) | 1 | |
| 1041 | 180023-1041-70 | Bolzen | Bolt | Boulon | 2 | |
| 1042 | 180023-1042-70 | Rillenkugellager 626A 2Z DIN 625 | Deep groove ball bearing 626A 2Z DIN 625 | Roulement rainure à billes 626A 2Z DIN 625 | 4 | |
| 1043 | 180023-1043-70 | Passscheibe Ø 6x12x0,25 DIN 988 | Shim ring Ø 6x12x0.25 DIN 988 | Rondelle d'ajustage Ø 6x12x0,25 DIN 988 | 4 | |
| 1044 | 180023-1044-70 | Sicherungsring Ø 6 x 0,7 DIN 471 | Retaining ring Ø 6 x 0.7 DIN 471 | Circlip Ø 6 x 0,7 DIN 471 | 4 | |
| 1045 | 180023-1045-70 | Gleiteck (22,5) | Sliding guide (22.5) | Angle de glissement (22,5) | 1 | |
| 1046 | 180023-1046-70 | Einlaufeck (22,5) | Entry guide (22.5) | Angle d'entrée (22,5) | 1 | |
| V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces d'usure B= bei Bedarf ; If necessary ; au besoin R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O= Option ; Option ; Option | | | | | | |

Bestellformular / Order form / Formulaire de commande

TITAN Umreifungstechnik GmbH & Co. KG

Ersatzteilservice / Spare parts service / Service des pieces de rechange

Berliner Str. 51 – 55

D-58332 Schwelm

FAX: +49 (2336) 808-208

| Pos. | Bestell-Nr. Order No. N° de commande | Benennung | Description | Dénomination | St. Pcs. Pc. |
|------|---|-----------------|------------------|---------------------|--------------------|
| 1 | 180023-1-70 | Separatorhalter | Separator holder | Butée du séparateur | 1 |
| | | ↑ Beispiel ↑ | ↑ Example ↑ | ↑ Exemple ↑ | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

| | | |
|--|--------------------------------|--------------------------------|
| Bitte entsprechende Bandbreite ankreuzen Please tick off the relevant strap width desired Veuillez cocher la largeur de feillard adéquate | | |
| 9 mm <input type="checkbox"/> | 12 mm <input type="checkbox"/> | 16 mm <input type="checkbox"/> |
| Bitte entsprechende Bandqualität ankreuzen Please tick off the relevant strap quality desired Veuillez cocher la qualité de feillard adéquate | | |
| PP <input type="checkbox"/> | PET <input type="checkbox"/> | |

| | |
|---|--|
| Firma / Company / Société | |
| Kontaktperson / Contact person / Personne de contact | |
| Straße / Street / Rue | |
| PLZ, Ort / Zip code, place / Code postal, ville | |
| Telefon / Phone / Téléphone | |
| Fax, E-Mail | |

Datum, Date, Date

Unterschrift, Signature, Signature

Das TITAN Gesamtprogramm

Umreifungsgeräte
für Stahl- und Kunststoffband

**Umreifungsmaschinen und
Aggregate**
für Stahl- und Kunststoffband

Ballenumreifungssysteme
für Stahl- und Kunststoffband

Crimpsysteme

Stanzverbinder

Verpackungsband
aus Stahl- und
Kunststoffband

Verschlusshülsen

Zubehör

The TITAN range of products

Strapping tools
for steel and plastic strap

**Strapping machines and
aggregates**
for steel and plastic strap

Baling systems
for steel and plastic strap

Crimp systems

Strip joining devices

Strapping
Steel and plastic strap

Seals

Accessories

La gamme de produits TITAN

Appareils de cerclage
pour feuillard d'acier et plastique

Machines et têtes de cerclage
Pour feuillard d'acier et plastique

Systèmes de cerclage de balles
Pour feuillard d'acier et plastique

Systèmes crimp

Système d'agrafage de bobines

Feuillard d'emballage
Acier et plastique

Chapes

Accessoires

TITAN Umreifungstechnik GmbH & Co. KG
Postfach 440, 58317 Schwelm
Berliner Straße 51-55, 58332 Schwelm
Telefon: +49 (0) 23 36 / 8 08-0
Telefax: +49 (0) 23 36 / 8 08-208
E-Mail: info@titan-schwelm.de
www.titan-schwelm.de

Technische Änderungen vorbehalten
Subject to technical alterations
Sous réserve de modifications techniques